

# Chez nous

LE BULLETIN DES EMPLOYÉS DE L'HME

Le 13 mai 2010

## Nouvelles

### Merci à nos infirmières et infirmiers

Un sondage Léger Marketing publié en mars dernier indique que 95 pour cent des Canadiens font confiance aux infirmières. La profession d'infirmière vient d'ailleurs au deuxième rang des professions les plus crédibles derrière celle de pompier. Il n'est pas étonnant que les infirmières constituent l'épine dorsale du système de soins de santé. La Semaine des soins infirmiers est célébrée chaque année au Canada au cours de la semaine du 12 mai, anniversaire de Florence Nightingale; pour l'occasion, je désire souligner le dévouement et les réalisations continus des 600 infirmières de L'HME qui collaborent énormément au bien-être de nos patients et de leur famille.

Depuis plus de 150 ans, la profession d'infirmière est tributaire des normes les plus élevées et d'un fort sens du dévouement à la cause publique. Il y a bien peu de Québécois qui peuvent dire que leur vie n'a jamais été touchée de quelque façon que ce soit par l'une des 70 587 infirmières attentionnées et compatissantes que compte la province.

La profession d'infirmière atteint de nouveaux niveaux de compétence alors

que la demande de soins infirmiers de plus en plus complexes ne cesse de croître. Le CUSM compte aujourd'hui 19 infirmières praticiennes hautement qualifiées, dont six sont basées à L'HME.

L'HME continue de ressentir les contrecoups de la pénurie mondiale d'infirmières. Cependant, son approche d'équipe interdisciplinaire et le fait que l'opinion de nos infirmières soit recherchée et valorisée au sein de l'hôpital font que ce dernier devient de plus en plus connu comme l'hôpital où il faut travailler, et de nouvelles infirmières se joignent à nous.

Nous soulignons également l'exceptionnel leadership de notre directrice associée des soins infirmiers, Barbara Izzard, qui a travaillé à l'élaboration de programmes destinés à faciliter le recrutement et la rétention des infirmières. L'embauche d'étudiantes de deuxième année en sciences infirmières pour faire des stages d'été est un exemple d'un programme de recrutement novateur. Une fois leur diplôme en poche, plusieurs de ces infirmières acceptent des postes à plein temps chez nous. Afin d'améliorer la rétention du personnel, les infirmières

qui montrent un intérêt à la fois pour les soins cliniques et l'enseignement peuvent partager leur temps entre les deux. Nous recrutons activement des infirmières de l'étranger, et nos infirmières-chefs mettent à profit le Programme de reconnaissance au travail, créé par les Ressources humaines. L'hôpital a aussi constitué un Comité jeunesse, un programme de mentorat en sciences infirmières. Il s'agit là d'un rapide survol des nombreux efforts déployés pour élargir les rangs de notre équipe de soins infirmiers.

À l'occasion de la Semaine des soins infirmiers, je désire vous remercier tous personnellement pour votre dévouement à l'égard de L'HME et souligner votre rôle essentiel au sein de nos équipes de soins interdisciplinaires. Vous êtes au service de nos patients et de leur famille 24 heures par jour, 7 jours par semaine et 365 jours par année. Pour tout cela, nous vous sommes sincèrement reconnaissants.

#### Docteur Harvey Guyda

Directeur général associé  
L'Hôpital de Montréal pour enfants

### Prix d'excellence en soins infirmiers

Les Prix d'excellence en soins infirmiers ont été présentés le 9 mai lors d'une cérémonie tenue à l'amphithéâtre de L'HME. Félicitations à tous nos collègues des soins infirmiers pour leurs réalisations exceptionnelles.

Pratique des soins infirmiers :

Développement professionnel :

Partenaire en pratique – PAB :

Partenaire en pratique – Tech. admin. :

**Équipe de transport néonatal de L'HME**

**Eren Alexander**

**Francine Masse (Urgence)**

**Lucy Conte**

Infirmière auxiliaire: **Cathy Mays**

Leadership: **Mario Bonenfant**

## Le ministre de la Santé visite L'HME



Photo : Daniel Héon

Le 16 avril dernier, le ministre de la Santé, D<sup>r</sup> Yves Bolduc, et la ministre de la Justice, Madame Kathleen Weil, ont fait une visite officielle à L'Hôpital de Montréal pour enfants du CUSM. Le D<sup>r</sup> Bolduc a passé près de deux heures en compagnie de membres de la haute direction et a visité différents départements de l'hôpital, dont l'urgence, le bloc opératoire, l'USIP et l'USIN. Cette visite informelle et animée nous a donné l'occasion de présenter au ministre certains de nos plus importants programmes de soins tertiaires et quaternaires ainsi que les principaux aspects de notre programme d'extension des services, superbement présentés par la D<sup>re</sup> Aurore Côté.

Cette visite a aussi été l'occasion, pour l'hôpital, de mettre en lumière certains de ses programmes novateurs, comme la voie d'accès rapide de l'urgence, la clinique d'accès rapide pour la grippe H1N1 lors de la pandémie, nos efforts stratégiques pour réduire le temps d'attente en chirurgie, notre succès à recruter du personnel pour l'USIP sans obliger les heures supplémentaires ou encore le programme d'hypothermie contrôlée de l'USIN. Le ministre a aussi visité la nouvelle salle d'IRM peropératoire, qui l'a extrêmement impressionné.

« De mémoire, nous croyons que c'est la première fois qu'un ministre de la Santé visite L'Hôpital de Montréal pour enfants », rapporte le D<sup>r</sup> Harvey Guyda, directeur général associé de L'HME. « Nous remercions le ministre Bolduc et la ministre Weil de nous avoir accordé un peu de leur précieux temps. Par ailleurs, je suis très fier de la performance de toutes nos équipes. Les gens qui ont rencontré le ministre ont parlé avec fierté, avec passion et avec énormément de conviction. Nous pouvons tous être fiers de cette visite très réussie. »

### Bienvenue chez nous!

Nous souhaitons la bienvenue aux infirmières et infirmiers nouvellement membres de l'équipe de L'Hôpital de Montréal pour enfants du Centre universitaire de santé McGill. Voici les membres du personnel qui sont arrivés à L'HME entre janvier et mars 2010 :

Pierre-Luc Tremblay  
Stéphane Bédard  
Aashika Lobo  
Frédéric Lacroix

Veronique Gravel  
Alexandra Sampeur  
Julia Garland  
Adrienne Doedel

Julie Cardinale  
Amanda Camacho  
Annie Champagne  
Christina Gervais

Julia Moore  
Amélie Gauthier  
Erica Pierre-Louis

En l'honneur de la Semaine des soins infirmiers, qui a lieu du 10 au 16 mai, nous publions deux articles qui mettent en lumière le travail des infirmières Geraldine Schaack et Josée Pacifico. Debra Bernacki, rédactrice pigiste, a passé une journée à suivre les deux infirmières à leur travail.

## Une journée dans la vie de Josée Pacifico Centre de traitement de jour en hématologie-oncologie

Par Debra Bernacki

Une poignée de main ferme et un sourire radieux traduisent bien l'attachement de Josée Pacifico pour son travail. L'infirmière clinicienne du centre de traitement de jour en hématologie-oncologie de L'Hôpital de Montréal pour enfants connaît bien l'éprouvante réalité des jeunes patients et des parents qu'elle rencontre tous les jours. Parmi les cas dont Josée s'occupe se trouvent des enfants atteints de tumeur au cerveau qui doivent subir une chimiothérapie ainsi que des enfants en fin de traitement qui présentent des séquelles et ont besoin de suivi. À coup sûr, le travail auprès d'enfants cancéreux a changé la perspective de Josée sur la vie. « Se plaindre de choses futiles m'apparaît complètement déplacé », explique-t-elle.

Il ne fait aucun doute que la sagesse philosophique de Josée et les expériences intenses qu'elle a vécues la portent durant sa journée de travail. « J'ai vu tant de familles faire face à la mort de tant de façons différentes, dit-elle. La mort fait partie de la vie, et rien n'est permanent. Les enfants n'appartiennent pas aux parents; pour moi, c'est très évident. » Elle concède toutefois que ce n'est jamais facile.

Josée porte un téléavertisseur et assure le service de garde durant ses quarts de travail. Par ailleurs, elle occupe temporairement le poste d'infirmière-chef pour le centre de traitement de jour. Ses tâches administratives touchent à tout, qu'il s'agisse d'organiser les horaires des infirmières et des patients, de gérer les admissions, d'assurer le dépannage au quotidien ou de veiller à ce que tout, de l'approvisionnement aux soins des patients, se déroule efficacement et sans heurts.

### 16 avril 2010

C'est vendredi, et Josée Pacifico travaille de 8 h à 16 h. À son arrivée, sa première tâche consiste à résoudre un problème avec le système de radiomessagerie. Aujourd'hui, la secrétaire à l'accueil n'en a pas. Deuxième tâche au programme, vérifier sa boîte vocale pour s'assurer qu'aucun membre de son équipe n'a appelé pour dire qu'il était malade. Josée est aussi affectée à la clinique de 8 h à 11 h 30. Elle espère voir quelques patients qui ont besoin de traitement, mais ça ne se fera sans doute pas sans quelques interruptions d'ordre administratif.

#### 8 h 25 à 8 h 45

Josée réorganise l'horaire des patients de son équipe ainsi que l'horaire du dîner parce qu'une de ses infirmières vient de se faire porter malade. Elle organise aussi les analyses sanguines urgentes pour l'un des médecins, et corrige la feuille de temps



Photo : Daniel Héon

de l'employée absente. « J'ai la responsabilité de veiller à ce que nous soyons tous payés », explique Josée.

#### 8 h 45 à 9 h 25

Les tâches s'enchaînent et s'entremêlent à un rythme effréné. Un instant, elle enfle son costume d'infirmière clinicienne, la seconde d'après, celui de gestionnaire. Elle s'assoit à peine plus de cinq minutes à la fois. Elle lit des courriels, y répond et s'assure que le personnel à l'accueil est en nombre suffisant. Josée entre et sort de son bureau sans arrêt, que ce soit pour aller à la salle de documentation des infirmières revoir les antécédents d'un patient, ou courir vers la salle de traitement pour voir si les patients sont prêts et vérifier si les médicaments sont arrivés. Elle organise son bureau, fait des demandes d'admission, parle au personnel, classe des documents, imprime des horaires, remplace l'encre de l'imprimante, vérifie les protocoles de traitement des patients et déchiquette des documents confidentiels.

#### 9 h 25

Josée est dans la salle de documentation. Elle vérifie le dossier d'un patient qui doit subir une chimiothérapie. Elle vérifie une deuxième fois (et parfois jusqu'à trois fois) le dosage prescrit en se servant d'une équation mathématique courante utilisant l'âge, la taille et le poids. « Quand on administre une chimiothérapie, nous nous assurons que le patient doit bien la subir maintenant, que le dosage est exact et que son hémogramme (formule sanguine complète) est suffisamment bon pour faire face au traitement », explique Josée.

(Suite à la page 4)

**9 h 27**

Le Dr David Mitchell entre pour lui dire que l'oncologue désire une clairance de la créatinine avant de commencer la chimiothérapie de l'un des patients de Josée. Il faut procéder à une collecte des urines pendant 24 heures.

**9 h 29 à 9 h 45**

Josée organise la collecte des urines sur 24 heures, discute de la procédure avec l'infirmière auxiliaire de triage et téléphone à la mère du patient.

**10 h 02**

Josée a déjà appelé le bureau des admissions au moins trois fois pour savoir si un lit est libre pour une patiente qui doit être hospitalisée en vue de sa chimiothérapie. Il s'agit d'une petite fille de neuf ans qui souffre de leucémie.

**10 h 16**

Josée reçoit enfin l'appel qu'elle attend : un lit a été libéré. Elle est folle de joie et descend à toute vitesse en salle d'attente pour informer les parents et sa patiente. « Personne n'aime dire à des parents que pour des questions logistiques, leur enfant ne peut pas être hospitalisé », précise-t-elle.

**10 h 17**

Josée insère un cathéter à chambre implantable dans la poitrine de la fillette de neuf ans afin de faciliter l'administration de sa chimiothérapie lorsqu'elle sera hospitalisée plus tard aujourd'hui. La mère et le père restent tout près. La fillette

est bien consciente de ce qui l'attend et discute chaque étape avec Josée, parfois de façon bien espiègle. « Elle a bien compris chaque étape de sa maladie et de son traitement », raconte Josée. La zone d'insertion est badigeonnée, et Josée est prête à intervenir; ensemble, elles comptent « un, deux, trois ». « C'est fini », annonce Josée. Tandis que Josée applique un pansement, toutes deux échangent tout bas quelques propos apaisants. Josée administre ensuite de l'héparine par le cathéter, puis retire un peu de sang pour le faire analyser.

Josée fait montre de douceur et de savoir-faire lors de l'intervention, mais aussi dans l'art d'interagir avec la brave petite fille. Elle sait quoi dire et quand le dire. Sa compassion est exceptionnelle.

**11 h 30 à 12 h 30**

C'est la pause du déjeuner.

**12 h 30 à 16 h**

Josée s'assure que les admissions prévues pour la semaine prochaine suivent leur cours. Elle rencontre l'infirmière gestionnaire pour discuter de différentes questions, puis elle voit quelques patients à la clinique de l'après-midi pour contrôler et rincer leur cathéter à chambre implantable. Elle s'occupe aussi de réorganiser et de mettre à jour sa propre liste de patients, et « s'attaque aux problèmes des fournitures » - il faut vérifier ce dont elles ont besoin et n'ont pas besoin. « À la fin de la journée, je me sens bien », affirme Josée.

## Le Radiothon Pour la santé des enfants recueille **1,6 million \$ !**

Le jeudi 29 avril dernier, les talentueux et dévoués animateurs de CHOM 97.7, CJAD 800 et Virgin Radio 96 d'Astral Media Radio ont animé le traditionnel téléthon Pour la santé des enfants dont le but est de recueillir des dons pour notre hôpital. Des douzaines de jeunes patients et leur famille ont livré de touchants témoignages, expliquant comment L'HME avait transformé leur vie.

Diffusé en direct de la cafétéria de l'hôpital de 5 h 30 à 19 h, le radiothon est un événement unique et spécial dont le succès dépend du soutien de nombreux commanditaires et de milliers d'auditeurs qui répondent à notre appel et se joignent au Cercle des câlins.

Le radiothon se faisait dans le cadre de la journée nationale du don organisée par Astral Media Radio, partout au Canada, et qui recueille des millions de dollars pour les hôpitaux pédiatriques au cours d'une seule journée de diffusion.

## Les lauréats des Prix d'excellence ont été honorés lors du déjeuner du 6 mai

Les membres du personnel, bénévoles et amis de L'HME sont venus nombreux pour féliciter les lauréats 2010 des Prix d'excellence de L'HME. Félicitations à vous tous pour votre engagement de tous les instants à faire de notre hôpital un endroit formidable pour les enfants.

Soins infirmiers : **Sophie Baillargeon**

Personnel de soutien administratif et clinique : **Guylaine Gamache**

Personnel professionnel : **Evelyne Pytka**

Recherche : **Dr Janusz Rak**

Médical: **Dr Jean-Martin Laberge**

Personnel de soutien technique : **Leonard Johnston**

Engagement communautaire : **Marianna Simeone**

Action bénévole : **Esther « Zipper » Scriver**

Prix Jeunesse Nicolas W. Matossian : **Jake Shtern**

Leadership: **Dr Jean-Pierre Farmer**

Date de tombée : Le 14 mai

## Concours de dessin – Soins centrés sur le patient et la famille

### GAGNEZ 200 \$!

Petit rappel : il ne reste que quelques jours pour soumettre votre proposition de logo pour les soins centrés sur le patient et la famille...

- ▶ Vous devez soumettre votre logo aux Relations publiques et communications avant 16 h 30 le 14 mai. Pour vous assurer que nous ayons le meilleur dessin possible, nous vous suggérons de passer déposer votre dessin ou de l'envoyer par courrier interne au local F 372. Vous pouvez aussi le poster à L'Hôpital de Montréal pour enfants, 2300 rue Tupper, local F 372, Montréal (Québec) H3H 1P3.
- ▶ Ce concours est ouvert à tous les membres du personnel, les médecins, les patients et les familles de L'Hôpital de Montréal pour enfants seulement.

Vous trouverez tous les règlements du concours dans le Chez nous du 22 avril. Vous pouvez le consulter en ligne au [www.hopitalpourenfants.com](http://www.hopitalpourenfants.com) à la rubrique « Nouvelles et événements ».

**Bonne chance!**

## Événements

### Service commémoratif à L'HME

Un service commémoratif aura lieu en mémoire des enfants décédés récemment à L'HME et des enfants qui ont succombé au syndrome de la mort subite du nourrisson. Tous les membres du personnel sont chaleureusement invités à assister à cette cérémonie.

**Mardi 8 juin**

**14 h**

**Amphithéâtre (D-182)**

### Ventes des membres Auxiliaires

- ▶ Mercredi 19 mai : articles de tricot faits à la main
- ▶ Mercredi 26 mai : divers

**Toutes les ventes auront lieu au 2B**

## L'HME, un passé qui étonne — Le saviez-vous ?

### Plomberie et... chirurgie

Dans les années 1950, le plombier de l'hôpital ne s'occupait pas uniquement de la tuyauterie. En 1995, au 90<sup>e</sup> anniversaire de L'HME, James Forsyth, chargé de la plomberie et du chauffage de 1957 à 1983, évoquait l'aide qu'il apportait aux chirurgiens cardiologues.

« J'assistais à toutes les opérations de chirurgie cardiaque. Un petit enfant était couché sur la table. Je réglais l'alimentation de la machine en eau chaude ou froide. Je m'occupais de refroidir ou de tiédir le sang, selon les besoins, dans la salle d'opération même. »

### HME reçoit le chef de file mondial en chirurgie pédiatrique

Le département de chirurgie pédiatrique a invité Michael Harrison, M.D., à s'exprimer lors de la 4<sup>e</sup> journée annuelle du professeur invité David R. Murphy qui a eu lieu le 12 avril à L'HME. L'exposé du Dr Harrison, intitulé « Surgical Innovation: The Fetus and Magnets », a été présenté dans le cadre des réunions scientifiques chirurgicales. Le Dr Harrison est reconnu dans le monde entier comme un chef de file en chirurgie pédiatrique et fœtale. Il est professeur de chirurgie, pédiatrie, obstétrique, gynécologie et sciences reproductives, et professeur émérite à l'Université de Californie, San Francisco, et a été président de l'American Pediatric Surgical Association en 2009.

## Le groupe de marche de L'HME vous invite à sortir!

Le comité de qualité de vie a inauguré une nouvelle saison de marche à l'heure du lunch. L'horaire régulier des marches est le lundi et le mercredi à 13 h. Le groupe se rencontre au coin du boulevard René-Lévesque et de la rue Atwater.

L'assiduité est recommandée – pour le bien de votre santé! – mais pas obligatoire. Si vous désirez vous joindre au groupe pour une journée en particulier, il suffit d'envoyer un courriel à Martine Nagy (martine.nagy@muhc.mcgill.ca) pour lui faire savoir que vous serez de la partie cette journée-là.



## Tournoi de golf au profit du laboratoire de sciences auditives de L'HME

**Samedi 5 juin**  
**Club de Golf Hemmingford**  
313, Route 219  
Hemmingford (Québec)

Départ simultané : 12 h 30  
125 \$ par joueur  
Les commandites de trou, les dons en argent et les prix de présence sont les bienvenus!

**Pour obtenir des renseignements et pour vous inscrire,** communiquez avec le comité organisateur.  
Chantal Lefrançois : 514-412-4498;  
chantal.lefrancois@muhc.mcgill.ca  
Maureen Weippert : 514-406-1892  
(téléavertisseur : 514-934-8087);  
maureen.weippert@muhc.mcgill.ca

## Éducation continue

### Réunions scientifiques pédiatriques

**Mercredi 19 mai**

**8 h à 9 h**

**Amphithéâtre, D-182**

CONFÉRENCE BERNADETTE NOGRADY

*Unique fractures of childhood*

D<sup>r</sup> Tal Laor

Professeur de radiologie et de pédiatrie

Centre médical de l'Hôpital pour enfants de Cincinnati

Faculté de médecine de l'Université de Cincinnati

Cincinnati, OH

**Mercredi 26 mai**

JOURNÉE ANNUELLE DE LA RECHERCHE À L'HME

**8 h à 12 h**

**Amphithéâtre, D-182**

La communauté de L'HME est invitée à assister aux présentations que feront les étudiants des cycles supérieurs, les boursiers et les résidents de l'Hôpital de Montréal pour enfants sur l'évolution de leurs projets de recherche. Un groupe de juges sélectionnera les meilleures présentations en recherche clinique et fondamentale.

Renseignements : poste 23023 ou 24300

### Séminaires en recherche

**Lundi à 12 h**

**C-417**

**17 mai**

D<sup>r</sup> Michael Kramer

Département de pédiatrie, et département d'épidémiologie, de biostatistiques et de santé au travail

Université McGill

*Long-term effects of breastfeeding on child health and development*

**31 mai**

D<sup>r</sup> Bernard Robaire

Département de pharmacologie et de thérapeutique

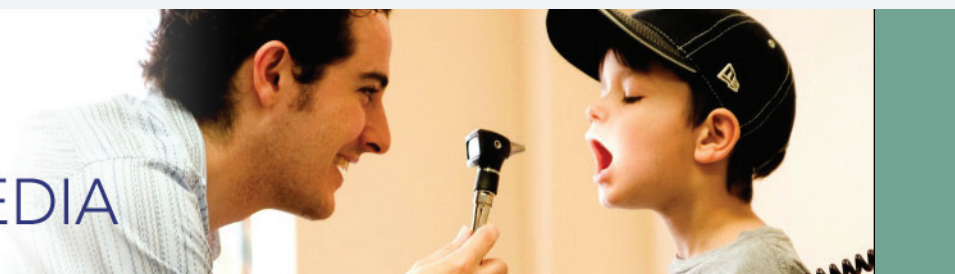
Université McGill

*Environmental factors effects on male reproduction*



L'Hôpital de Montréal pour enfants  
The Montreal Children's Hospital  
Centre universitaire de santé McGill  
McGill University Health Centre

PORTAIL MÉDIA





# Nos héros

## La huitième dimension

Photo : Doris Cloutier

Le 17 mars 2007, le temps d'une courte phrase, notre monde a disparu: un médecin de l'Hôpital de Montréal pour enfants nous informait que notre Martine, notre fille de 11 ans, était atteinte d'une leucémie.

À compter de cet instant, nous avons plongé dans une autre dimension. Dans cette nouvelle dimension, nous avons compris que la vie se déclinait au présent, que le passé était un trou noir et que l'avenir se résumait en un mot: « espoir ».

Dans cette huitième dimension, nous avons été accueillis avec chaleur et compassion : « Dorénavant, vous ferez partie de la famille du 8D ». Pendant les 18 mois qui allaient suivre, pendant toute la durée de ce combat impossible contre un adversaire malin, notre famille a été prise en charge par une équipe de gens extraordinaires. Oncologues, hématologues et autres spécialistes de pointe ont repoussé cet ennemi en faisant appel à toute leur science. Autour de notre fille, des infirmières et infirmiers ainsi qu'un personnel de soutien attentif ont posé des milliers de gestes afin de la soulager et de rendre sa vie de recluse tolérable. Par leurs sourires, leurs gestes patients, leur paroles de soutien, ils se sont investis dans cette relation bien au-delà de ce que requiert leur tâche; attentifs et généreux, ces infirmiers

ont été, jour après jour, un baume posé sur le cœur fragile de notre fille. Dans cette huitième dimension, plusieurs intervenants spécialisés, psychologues, thérapeutes par les arts, professeur, diététiciennes, travailleuse sociale, se sont battus à nos côtés, et ils ont utilisé toutes les ressources à leur disposition pour supporter notre famille.

Des gestes inoubliables ont marqué la réclusion hospitalière de notre fille: une résidente en chirurgie nous a fait don des jaquettes que sa jeune sœur avait portées dans son combat contre un cancer, et elle pria avec notre fille à chacune de ses visites, et ce, tout au long de son traitement; l'oncologue responsable de Martine chercha tous les moyens possibles pour lui témoigner sa sympathie, en communiquant avec elle par des dessins et des caricatures, et en louant des films pour se faire pardonner de la maintenir en réclusion les fins de semaine; une oncologue, très engagée dans le combat de notre fille, vint nous apporter un mot d'encouragement un samedi soir après une sortie au centre-ville; une préposée acheta chandail et pantalon à notre fille pour l'encourager à quitter ses jaquettes habituelles; une hématologue lui fit cadeau d'un ours en peluche avec tenues vestimentaires; par sa perspicacité et son intuition, une psychologue est

devenue rapidement une confidente indispensable pour notre fille, et une amie sur laquelle elle pouvait compter; par leur persévérance et leur douceur, les thérapeutes des arts ont su conquérir l'amitié de notre fille et lui ont permis de faire éclore ses talents; avec un cœur d'enfant, les intervenants spécialisés sont venus meubler ses heures difficiles et bâtir une précieuse complicité. Nous pourrions poursuivre longtemps l'énumération de tous ces moments et de toutes ces images gravés au fond de nos mémoires, mais...

Malgré deux rémissions et une greffe de sang de cordon, le combat de Martine a pris fin le 17 janvier 2009; elle est morte dans nos bras, à la maison, dans la chambre qui l'avait vue naître. Elle a montré un courage sans limites tout au long de son combat et, à la fin de son parcours, une sérénité inconcevable pour une enfant d'à peine 13 ans.

À vous tous, nos amis de la huitième dimension, nous voulons vous dire que vous aurez pour toujours une place importante dans nos cœurs, aux côtés de notre fille...

Pour toujours, merci infiniment,

**Doris Cloutier et Pierre Coutu**

# Les gens de chez nous

**Toutes les femmes deviennent comme leur mère : c'est leur drame. Jamais les hommes : c'est le leur.**  
~Oscar Wilde, citation adaptée de *The Importance of Being Earnest*, 1895

En l'honneur des mères et des filles

## Un duo mère-fille à L'HME

Par Lisa Dutton

La D<sup>re</sup> Samara Zavalkoff a suivi les traces de sa mère. Et ces traces l'ont conduite aux portes de L'Hôpital de Montréal pour enfants.

Si vous cherchez le nom Zavalkoff dans le bottin téléphonique du CUSM, vous trouverez deux noms : Barbara et Samara. La mère et la fille travaillent toutes les deux pour le Centre universitaire de santé McGill, et toutes deux à L'Hôpital de Montréal pour enfants. Barbara est audiologiste et sa fille, Samara, est médecin à l'unité de soins intensifs pédiatriques (USIP).

Samara commence à peine sa carrière tandis que Barbara s'apprête à prendre sa retraite après 36 années passées à l'hôpital.

Ça peut sembler étonnant que dans ce vaste monde, les deux travaillent au même hôpital. Eh bien, oui et non. Il n'a jamais été question que Samara soit autre chose qu'un médecin. « Elle (ma mère) m'a dit que je devais être médecin, en suggérant fortement la pédiatrie. La seule chose que j'ai pu choisir a été ma spécialité », raconte-t-elle sans rancœur.

« Quand ma fille était au secondaire, j'ai acheté deux de ces animaux en peluche que les médecins fixent sur leurs stéthoscopes, et je les ai tendus à Samara

en lui disant : "là, tu peux décider lequel tu utiliseras" », se souvient Barbara en riant.

Toutes les mères rêvent de voir leur enfant devenir médecin un jour. Dans le cas de Samara, elle réalise le rêve de sa mère de plus d'une façon. Lorsqu'elle était jeune, Barbara rêvait d'être médecin; mais à l'adolescence, elle avait tellement besoin de sommeil qu'elle a conclu qu'elle n'aurait pas l'endurance nécessaire pour ce travail. Une décision qu'elle regrette profondément.

Il est évident que Barbara est excessivement fière de sa fille. Elle raconte que lorsque Samara était résidente en chef à L'HME, elle l'invitait pour parler aux résidents et aux étudiants en médecine. Samara défilait le curriculum vitae de sa mère, puis ajoutait : « Mesdames et messieurs, je vous prie d'accueillir ma maman. »

Bien que la mère et la fille affirment que travailler ensemble ne présente pas d'inconvénient, Samara admet, en gloussant, que ça peut parfois être embarrassant. Elle se rappelle avoir dû éloigner de force sa mère qui discutait de sa grossesse avec son propre patron en donnant des détails disons... plutôt intimes.

Quand Samara a annoncé à ses collègues qu'elle attendait un enfant, tous ont eu la même réaction : « Oh, ta mère va être tellement contente ». Il est clair que Barbara est vraiment excitée à l'idée de devenir une mamie!

Toutes deux vivent très bien avec le fait de partager un même lieu de travail. « Je suis maintenant connue comme la maman de Samara Zavalkoff, explique Barbara; mais je corrige les gens en leur disant que j'étais là la première et qu'on doit dire de Samara qu'elle est ma fille. » Samara répond qu'elle a un plus grand bureau et un mobilier plus moderne. La mère et la fille s'amuse bien!

On pourrait penser qu'en travaillant au même hôpital la mère et la fille ont souvent l'occasion de dîner ensemble. Et bien, pas vraiment; toutes deux sont trop occupées pour prendre leur repas en commun. Cependant, il est de notoriété publique que Barbara passe par l'USIP à l'occasion pour y laisser un biscuit ou un morceau de gâteau pour sa fille.

Alors qu'elle commence sa carrière, Samara espère passer de très nombreuses années à L'HME. « Comme je pars bientôt, je te laisserai les clés », répond Barbara moqueuse.

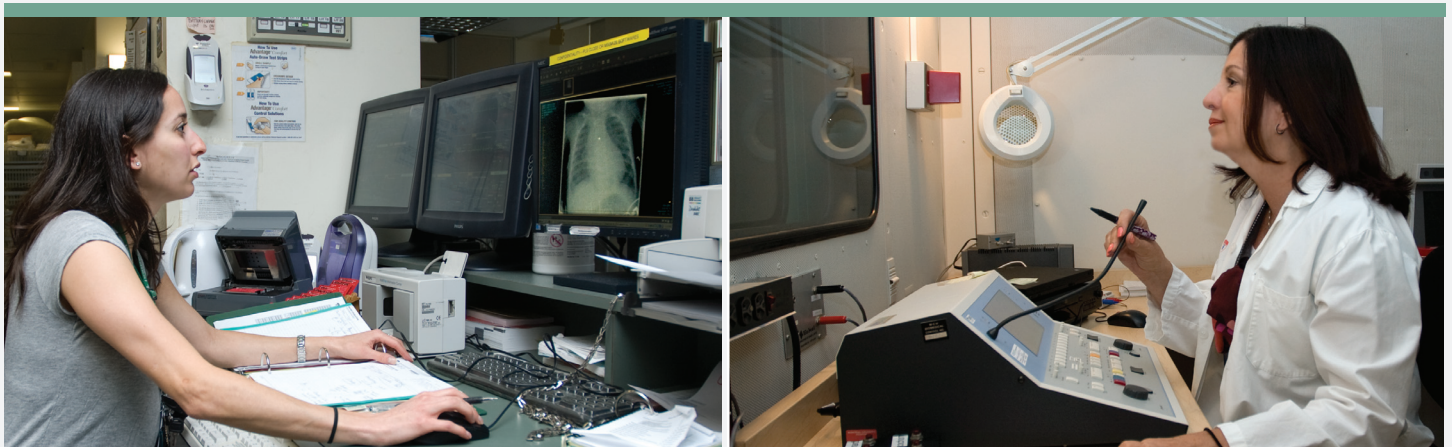
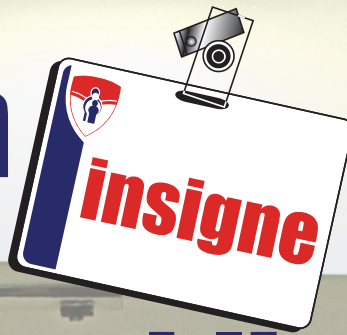


Photo: Daniel Héon

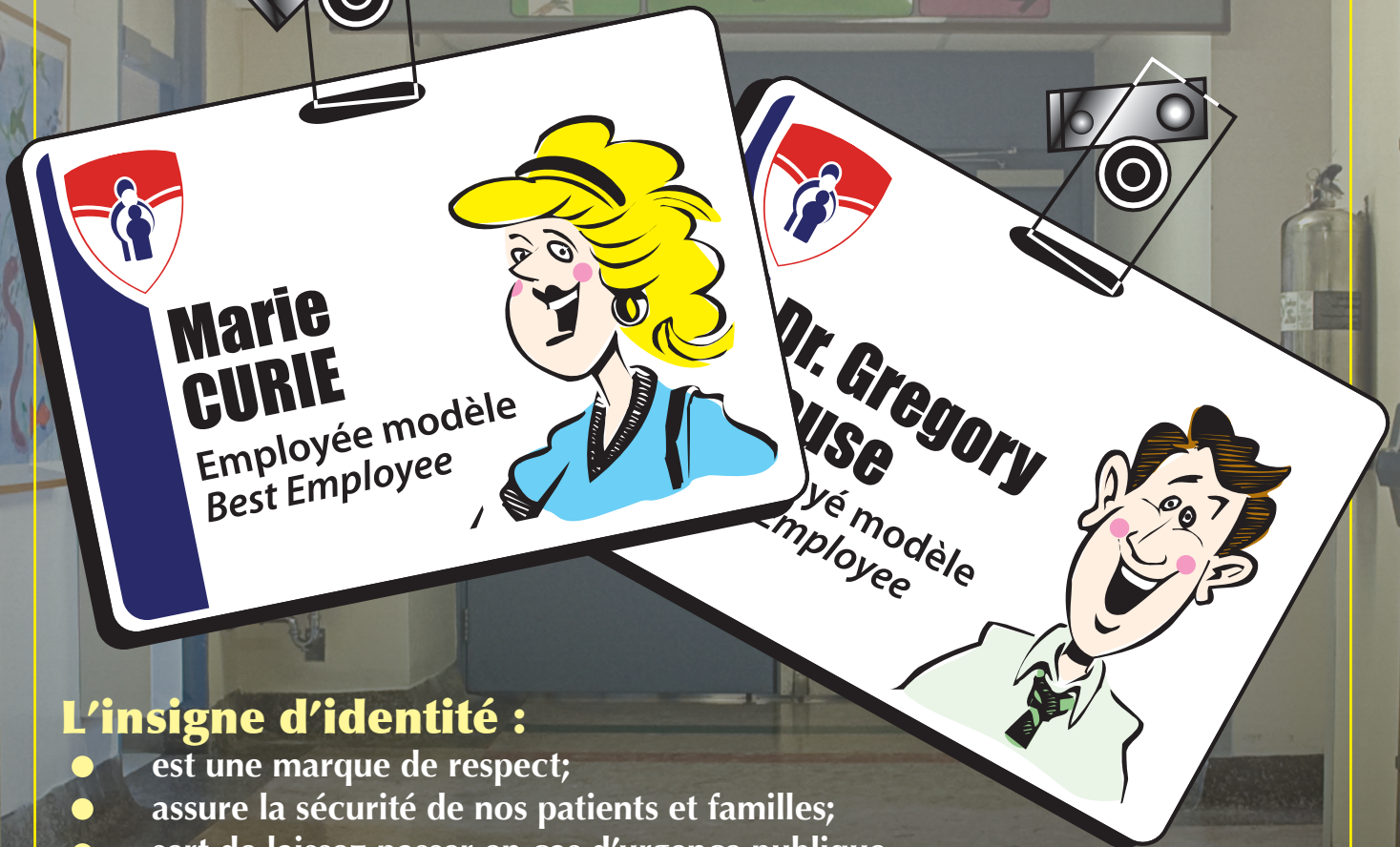


# Le port d'un d'identité



# du CUSM est obligatoire!

# Où est le vôtre?



## L'insigne d'identité :

- est une marque de respect;
- assure la sécurité de nos patients et familles;
- sert de laissez-passer en cas d'urgence publique.

Il est nécessaire de porter l'insigne d'identité du CUSM en tout temps au dessus de la taille, de façon à ce que  **votre nom** soit clairement lisible.

Pour savoir comment remplacer un insigne périmé, perdu ou volé, veuillez communiquer avec la sécurité au poste 28282.

**Veillez afficher ce rappel dans votre section pour informer vos employés.**